

1 DEFINICIJE

- 1.1 U ovim Uvjetima, osim ako to drugačije zahtjeva kontekst, svi termini pisani velikim početnim slovom označavaju sljedeće:

Filijala znači: pravna osoba, ili neka druga pravna osoba koja je s vremena na vrijeme Podružnica ili Holding Kompanija te Podružnice ili Podružnica ili Holding Kompanija bilo koje Holding Kompanije;

Mjerodavni zakoni znači: svi mjerodavni zakoni, statuti, povelje, pravila, propisi, kodeksi ili druge izjave koje imaju učinak zakona, uključujući: (i) antikorupcijski zakoni; (ii) zakoni o zaštiti podataka; (iii) zakoni o zaštiti tržišnog natjecanja; i (iv) zakoni o sankcijama, te zakoni u državama, savezima i državama i mjestima u kojima posluje Ugovorna strana;

Postojeća prava intelektualnog vlasništva znači bilo koje od sljedećih, bilo da su stvoreni prije, tijekom ili nakon datuma potpisivanja Ugovora: (i) postojeće marke Ugovorne strane, logo, autorska prava i druga Prava intelektualnog vlasništva koja su u vlasništvu te Strane ili njezinih trećih davatelja licenci; (ii) u odnosu na Dobavljača, metode i sustave koje Dobavljač koristi za pružanje Usluga (osim ako ih nije osigurao Klijent ili ih je Dobavljač razvio posebno za Klijenta); i (iii) u odnosu na Klijenta, materijale Klijenta;

Promjena kontrole znači: Dobavljač prolazi promjenu Kontrole, ili dodjeljuje ili prenosi na treću stranu ukupan ili većinski dio obveza vezanih za Ugovor;

Uvjeti znači: ovi navedeni uvjeti kao i njihove moguće preinake;

Povjerljive informacije znači: (i) Sve informacije i podaci osjetljive i/ili povjerljive prirode (uključujući osobne podatke u smislu važećeg zakona), u bilo kojem obliku i putem bilo kojeg medija, a koje su tiču Klijenta i bilo koje kompanije u njegovoj korporativnoj grupaciji, te njihove tvrtke (uključujući zaposlenike, klijente i dobavljače), koji su otkriveni, ili posredno ili neposredno stavljeni na raspolaganje Dobavljaču ili njegovu Predstavniku, bilo prije ili nakon datuma ovog Ugovora, a koje su označene ili klasificirane kao „Povjerljive“ (ili slično); (ii) Bilješke, izvještaji, analize, pregledi, i sve druge informacije koje potječu iz bilo koje gore navedene informacije; (iii) informacije sadržane u neobjavljenju patentnoj prijavi Klijenta koja je u postupku; (iv) znanje i poslovne tajne (kako je definirano u skladu s Direktivom EU 2016/943); i (v) Ugovor;

Ugovor znači: ugovor između Klijenta i Dobavljača za nabavu Proizvoda i/ili Usluga u skladu s ovim Uvjetima;

Kontrola znači: u odnosu na poslovno tijelo, moć osobe da osigura da se poslovi unutar poslovnog tijela odvijaju u skladu sa željama te osobe; (i) pomoću vlasništva dionica ili ostvarivanja glasačkih ovlasti, u odnosu na tu ili bilo koju drugu kompaniju; ili (ii) na temelju neke ovlasti koje ustavnim ili poslovnim dokumentima reguliraju rad te ili neke druge kompanije ili neki drugi dokumenti;

Klijent znači Klijent Proizvoda i/ili Usluga kao Dobavljač Carlsberga ili kao član njihove Grupacije, kako je navedeno u određenoj Narudžbi;

Materijali Klijenta znači: svi podaci, materijali i oprema koje je Dobavljač primio od ili u ime Klijenta, a koji su i koji će ostati vlasništvo Klijenta;

DDP znači: Isporučeno ocarinjeno Incoterms 2010;

Neispravni Proizvodi znači: svi Proizvodi koji nisu u skladu sa Člankom 6.1 u vrijeme dostave ili u bilo koje drugo vrijeme unutar roka trajanja, a značenje **Neispravan** će se tumačiti u skladu s time;

Elementi za dostavu su svi dokumenti, proizvodi i materijali koje je razvio Dobavljač ili njegovi Predstavnici kao dio ili povezano s Uslugama u bilo kojem formatu ili mediju, uključujući bez ograničenja crteže, karte, planove, dijagrame, nacрте, slike, računalne programe, podatke, specifikacije i izvještaje (uključujući nacрте);

Događaj Više Sile znači: svi događaji izvan kontrole Oštećene Strane (kako je definirano u Članku 21.1) i nisu razumno mogli biti predviđeni i ne mogu se razumno izbjeći ili riješiti od strane Oštećene Strane: (i) viša sila, poplava i prirodna nepogoda; (ii) trgovinske sankcije; (iii) teroristički napadi; (iv) opći štrajk, radnički sporovi (ne uključujući štrajk ili radni spor u tvrtki Dobavljača ili pod-ugovaratelja ili industrijska akcija zaposlenika Dobavljača ili njegova pod-ugovaratelja); i (v) građanski nemiri, neredi i rat;

Grupacija znači: određena Ugovorna strana i njene Podružnice;

Holding Kompanija znači: kompanija koja kontroliira drugu kompaniju;

Stečaj znači: Ugovorna strana: (i) prestaje ili je pod prijetnjom prestanka poslovanja (ili u cjelini ili jedan njen dio ili odjel, a koji je uključen u provođenje ovog Ugovora); (ii) postaje ili se smatra u stečaju; (iii) nije u mogućnosti plaćati svoja dospjela dugovanja; (iv) ima izvršitelja, administrativnog izvršitelja, administratora ili upravitelja koji je imenovan za cijelu kompaniju ili dio njene imovine ili poslovanja; (v) dogovara sporazum sa svojim vjerovnicima ili je pod nalogom da se Kompanija raspusti ili likvidira (osim u slučaju solventnog spajanja ili rekonstrukcije); ili (vi) trpi slične ili analogne postupke, radnje ili događaje koji su posljedice dugovanja, u bilo kojoj nadležnosti;

Prava intelektualnog vlasništva znači sva prava, vlasništvo i interes u patentima (uključujući sve prijava za ili patente u postupku), žigove, uslužne žigove, trgovačka i poslovna imena, prava na dizajn, korisne modele, autorska prava, prava na baze podataka, poslovne tajne (kako je definirano u skladu s Direktivom EU 2016/943 i uključujući know-how) i bilo koje drugo slično pravo, u svakom slučaju, bez obzira je li registrirano ili neregistrirano, te uključujući sve prijava za takva prava, njihova obnavljanja ili proširenja, te sva slična ili ekvivalentna prava ili oblike zaštite u bilo kojem dijelu svijeta;

Gubici znači: svi gubici, odgovornosti, kazne, naknade, štete, radnje, troškove, kamate i kazne;

Ugovorna strana znači: Dobavljač ili Klijent;

Cijene znači: cijene Proizvoda i/ili Usluga koje su navedene u odgovarajućoj Narudžbi;

Proizvodi znači: proizvodi koji su navedeni u odgovarajućoj Narudžbi;

Specifikacija Proizvoda znači: opisi, funkcionalnost i tehnički zahtjevi ili specifikacije koje s vremena na vrijeme omogućuje Klijent;

Pružatelj znači Stranu koja otkriva ili omogućuje Povjerljive informacije Primatelju;

Narudžba znači: narudžbu za Proizvode i/ili Usluge, a koju predaje Klijent;

Primatelj znači stranu koja prima Povjerljive podatke;

Predstavnici znači: vezano za Ugovornu stranu, bilo koji službenik, zaposlenik, savjetnik, predstavnik, pod-ugovaratelj te Ugovorne stran ili bilo koja kompanija u svojoj korporativnoj grupaciji ili neka druga strana koja djeluje u njihovo ime;

Usluge znači: usluge, uključujući Materijale Klijenta, koje je Klijent predao Dobavljaču, a kako je navedeno u Ugovoru, uključujući Specifikaciju usluga;

Specifikacija Usluga znači: opis ili specifikacija Usluga koju dostavlja Dobavljač pisanim putem Klijentu, a odobrava Klijent uključujući u Narudžbi;

Podružnica znači: kompanija nad kojom druga kompanija ima Kontrolu;

Kodeks ponašanja dobavljača i primatelja licence znači Kodeks ponašanja dobavljača i primatelja licence Grupacije Carlsberg koji je na snazi, dostupan na <https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/> ;

Materijal treće strane znači bilo koji rad ili materijale koje je napisala, stvorila ili izvela treća strana i u kojima treća strana posjeduje Prava intelektualnog vlasništva ili druga prava, bilo naručena za Usluge ili korištena u vezi s Uslugama.

Trajanje garancije znači: (a) vezano za Proizvode ili zamjene Proizvoda, 30 (trideset) mjeseci od datuma dostave ili 24 (dvadeset četiri) mjeseca od datuma prvog korištenja, koje je god kraće; ili (b) vezano za popravljene Proizvode, 24 (dvadeset četiri) mjeseca od datuma popravka.

- 1.2 U ovim Uvjetima: (i) osim ako nije drugačije navedeno, bilo kakvo pozivanje na navedeno u ovim Uvjetima uključuje email, ali ne fax; (ii) reference na uključiti i uključujući (ili bilo koji sličan pojam) tumačit će se bez ograničenja; i (iii) općenite riječi neće imati restriktivno značenje jer im prethode ili nakon njih sljede riječi koje označavaju određenu klasu radnji, pitanja ili stvari.

2 SVRHA I OPSEG

- 2.1 Ovi Uvjeti primjenjuju se za Ugovor kako bi se isključili bilo koji drugi uvjeti koje Dobavljač nastoji nametnuti ili uključiti, ili koji se podrazumijevaju u trgovini, običajima, praksi ili tijekom poslovanja.

- 2.2 Dobavljač se odriče prava da se oslanja na bilo koji uvjet dostavljen uz ili sadržan u svim dokumentima Dobavljača.

- 2.3 Ovi uvjeti primjenjuju se na ponude Proizvoda i Usluga osim ako nije drugačije navedeno.

- 2.4 Dobavljač nije ekskluzivni dobavljač Proizvoda ili Usluga te Klijent nije obavezan kupiti bilo koji proizvod ili uslugu od Dobavljača.

3 OPSKRBA

- 3.1 Dobavljač će dostaviti, u skladu s Ugovorom, one Proizvode i/ili Usluge koje Klijent naruči.

- 3.2 Dobavljač jamči da ima i da će održavati, sve dozvole, odobrenja, dopuštenja, pristanke i dozvole koje su potrebne za proizvodnju i opskrbu Proizvoda i Usluga u skladu s Ugovorom.

4 PROGNOZE I ZALIHE

- 4.1 Prognoze koje daje Klijent ne predstavljaju Narudžbenice, samo su indikativne i nisu obvezujuće.

- 4.2 Dobavljač mora u svakom trenutku održavati dovoljne proizvodne kapacitete, zalihe sirovina i ambalaže te zalihe Proizvoda (i u svakom slučaju minimalno 2 (dva) tjedna zaliha) kako bi zadovoljio predviđene potrebe Klijenta za Proizvodima.

5 NARUDŽBE

- 5.1 Dobavljač će poslati Klijentu potvrdu primitka svake Narudžbe kojom Klijent potvrđuje primitak i prihvatanje iste bez promjena, najkasnije dva dana nakon što Dobavljač zaprimi Narudžbu, a svakako prije otpreme naručenih Proizvoda ili početka provođenja naručenih Usluga (**Potvrda narudžbe**). Klijent može izdati Narudžbenicu, te Dobavljač šalje Potvrdu narudžbe, pisanim putem ili elektroničkim putem ili putem sustava kojeg je odobrio Klijent.

- 5.2 Narudžba nije obvezujuća za Klijenta do kad Klijent ne zaprimi Potvrdu narudžbe. Klijent može otkazati ili promijeniti Narudžbu prije primitka Potvrde narudžbe bez ikakvih obveza prema Dobavljaču. Klijent može promijeniti potvrđenu Narudžbu ako se Dobavljač složi, ali se mora napraviti izmijenjena Narudžba od strane Klijenta te Potvrda narudžbe od strane Dobavljača.

6 KVALITETA PROIZVODA

- 6.1 Dobavljač će osigurati da su Proizvodi; (i) u skladu sa Specifikacijom Proizvoda; (ii) zadovoljavajuće kvalitete i pogodni za bilo koju svrhu koju je Klijent namijenio ili obznanio; (iii) po isporuci i tijekom trajanja garancije bez grešaka u dizajnu, materijalu i izvedbi; i (iv) da su u skladu sa svim mjerodavnim zakonima.

- 6.2 Dobavljač se mora pridržavati relevantnih Carlsbergovih zahtjeva kvalitete za dobavljače, dostupnih na

<https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/>, a koje ovime potvrđuje da ih je pročitao i prihvata.

7 PROIZVODNJA

- 7.1 Dobavljač mora proizvesti Proizvode u, i dopremiti ih iz, tvornice Dobavljača koja je odobrena od strane Klijenta pisanim putem za svrhu dobavljanja Proizvoda.

- 7.2 Klijent može nadzirati i testirati: (i) Proizvode u bilo koje vrijeme prije njihove dostave i (ii) proizvodnju i sustave osiguranja kvalitete Dobavljača i bilo kojeg pod-dobavljača. Dobavljač ostaje u potpunosti odgovoran za Proizvode unatoč gore navedenom nadzoru ili testiranju, te oni neće smanjiti ili na bilo koji drugi način utjecati na odgovornost Dobavljača ili prava Klijenta po ovom Ugovoru.

- 7.3 Ako nakon pojedinog nadzora ili testiranja Klijent smatra da Proizvodi nisu, ili vjerojatno neće biti, u skladu s obvezom kvalitete Dobavljača opisane u Članku 6.1, Klijent će o tome obavijestiti Dobavljača i Dobavljač mora odmah poduzeti potrebne mjere kako bi se osigurala usklađenost. Klijent može ponovo provesti nadzor i testiranja nakon što je Dobavljač proveo potrebne mjere. Dobavljač mora osigurati uzorke Proizvoda za testiranje ako to zatraži Klijent.

8 DOSTAVA

- 8.1 Dostavljač mora dostaviti Proizvode DDP (osim ako nije drugačije navedeno) na adresu i u vrijeme navedeno u odgovarajućoj Narudžbi.

- 8.2 Dobavljač mora obavijestiti Klijenta odmah po slanju pošiljke Proizvoda.

- 8.3 Dobavljač shvaća presudnu važnost dostave u dogovoreno vrijeme kako bi se osigurala učinkovita proizvodnja i logistika unutar Klijentove Grupacije. Dobavljač će dostaviti Proizvode unutar 2 (dva) dana od primitka Narudžbe od strane Klijenta ili unutar vremenskog roka navedenog u Narudžbi ili na način određen Ugovorom.

- 8.4 Dobavljač mora koristiti pakiranje od tvrdog materijala koji je prikladan za zaštitu Proizvoda tijekom dostave i snosi sve troškove rukovanja i prijevoza, a koji su povezani sa svakom dostavom.

- 8.5 Dostava Proizvoda ne smatra se ispunjenom do kad Klijent ne zaprimi potpunu količinu Proizvoda (bez Neispravnih proizvoda) na određeno mjesto dostave.

- 8.6 Osim ako je drugačije dogovoreno, Dobavljač neće dostaviti Proizvode: (i) prije dogovorenog datuma dostave; (ii) izvan radnog vremena Klijenta, a o kojem je Dobavljač obaviješten; ili (iii) sukcesivno. Klijent može odbiti takav pokušaj dostave bez obveze prema Dobavljaču.

- 8.7 Ako pošiljka, ili dio pošiljke kasni, uključujući razloge Više sile, Dobavljač mora, čim postane svjestan kašnjenja, odmah obavijestiti Klijenta pisanim putem, navodeći razlog kašnjenja i očekivano trajanje kašnjenja te promijenjen datum dostave (**Obavijest o kašnjenju**).

- 8.8 Po primitku Obavijesti o kašnjenju, ili ako pošiljka ili dio pošiljke kasni, automatski se smatra da Dobavljač ne izvršava svoje ugovorne obveze, bez daljnje obavijesti od strane Klijenta.

- 8.9 Po primitku Obavijesti o kašnjenju, ili ako dođe do kašnjenja isporuke o kojoj Klijent nije obaviješten: (i) Dobavljač mora nabaviti Proizvode iz druge tvornice ili putem nekog drugog dobavljača kojeg je Klijent pisanim putem odobrio (odobrenje se ne smije nerazumno uskrađivati), u svakom slučaju bez povećanja Cijene ili kašnjenja originalnog datuma isporuke. Ako Dobavljač nije u mogućnosti ili ne potvrdi nabavku Proizvoda iz druge tvornice ili od drugog dobavljača, Klijent može, bez posljedica, otkazati Narudžbu u pitanju u cijelosti ili jednom dijelu te kupiti odgovarajuće količine Proizvoda od nekog drugog dobavljača po poslovno razumnim uvjetima, tijekom cijelog trajanja kašnjenja. Osim ako je kašnjenje uzrokovano Događajem Više sile, Dobavljač će nadoknaditi Klijentu, na prvi upit, sve dodatne troškove koje je Klijent imao, a kao rezultat kašnjenja. Kako bi se izbjegle neodumice, količine koje je Klijent nabavio od drugog dobavljača, a vezano za Članak 8.9 ovog Ugovora, vrijedit će kao rabat količine po ovom Ugovoru; ili (ii) Klijent može odbiti zakašnjlju dostavu Proizvoda i Dobavljač će vratiti uplaćene iznose od strane Klijenta, a vezano za tu određenu pošiljku.

9 PRAVO VLASNIŠTVA I RIZIK

- 9.1 Pravo vlasništva i rizik vezan uz Proizvode prelazi s Dobavljača na Klijenta po dostavi Proizvoda u skladu s Člankom 8.5.
- 9.2 Dobavljač će dostaviti Proizvode na koje treća strana ne polaže pravo vlasništva te s potpunim jamstvom prava vlasništva.
- 9.3 Vlasništvo nad bilo kojom Isporukom prelazi na Klijenta u trenutku stvaranja te Isporuke. Rizik od gubitka ili oštećenja bilo koje Isporuke prelazi na Klijenta u trenutku njezine isporuke. Dobavljač je odgovoran za sigurno čuvanje i održavanje svih Isporuka dok su u posjedu Dobavljača.
- 10 PRIHVAĆANJE I NESPRAVNI PROIZVODI**
- 10.1 Dobavljač shvaća i slaže se da Klijent ovisi o Dobavljačevu sustavu osiguranja kvalitete i da stoga Klijent nije obavezan obaviti nadzor ili uzeti uzorke Proizvoda pri i nakon dostave, osim što će Klijent, ne dovodeći u pitanje svoja ostala prava po ovom Ugovoru ili zakonu, provesti rutinske provjere vanjskog dijela pakiranja Proizvoda koje zaprimi za vidljive neispravnosti ili nedostatke.
- 10.2 Dobavljač mora odmah obavijestiti Klijenta pisanim putem o bilo kakvih očekivanim ili stvarnim neispravnostima Proizvoda u bilo koje vrijeme. Nadalje, Dobavljač neće svjesno dostaviti Neispravne Proizvode bez prethodnog pisanog odobrenja Klijenta. To odobrenje neće se smatrati kao prihvaćanje neispravnosti.
- 10.3 Ako određeni Proizvodi jesu ili postanu neispravni, Klijent mora pisanim putem o tome obavijestiti Dobavljača unutar tri mjeseca od obavijesti o neispravnostima ili uočavanju istih od strane Klijenta, bez ograničenja drugih prava i pravnih lijekova dostupnih Klijentu po ovom Ugovoru ili zakonu: (a) Klijent može odbiti takve Proizvode i: (i) zatražiti od Dobavljača da popravi ili zamijeni Neispravne Proizvode, na rizik i trošak Dobavljača, unutar 48 (četrdeset osam) sati od zamolbe da to učini; ili (ii) vratiti Neispravne Proizvode Dobavljaču ili ih uništiti, na rizik i trošak Dobavljača, te tražiti Dobavljača da nadoknadi Cijenu ili zamijeni odbijene Proizvode; ili (c) nabavi zamjenske proizvode od drugog dobavljača po poslovno razumnim uvjetima; ili (d) zatražiti nadoknadu štete za sve druge oblike gubitka koje su nastale radi Neispravnih Proizvoda Dobavljača; ili (ii) prihvatiti Proizvode pod uvjetom da se proporcionalno smanji Cijena za smanjenu vrijednost prouzročenu nedostatkom.
- 10.4 Ako, u skladu s Člankom 10.3, Dobavljač zamijeni Neispravni Proizvod, počinje vrijediti novo trajanje garancije.
- 10.5 Ako nedostatak utječe na kašnjenje bilo kojih Proizvoda, ili je kašnjenje uzrokovano zamjenom potencijalno Neispravnih proizvoda, vrijede sva prava i pravni lijekovi Klijenta navedeni u Članku 8.
- 10.6 Tijekom trajanja garancije, Klijent može potegnuti pitanje nedostataka u bilo koje vrijeme, bez obzira na zakonska ispitivanja ili potrebe o obavijesti.
- 11 PRUŽANJE USLUGA**
- 2.6 Dobavljač će, od datuma navedenog u Narudžbi ili datum kojeg je navedenog u Narudžbi ili na neki drugi način definirano od strane Klijenta, te za trajanja Ugovora, pružati Usluge Klijentu u skladu s uvjetima Ugovora.
- 11.2 Dobavljač jamči da ima i da će održavati na snazi sve licence, dozvole, ovlaštenja, suglasnosti i dozvole potrebne za pružanje Usluga u skladu s Ugovorom tijekom trajanja Ugovora.
- 11.3 Dobavljač će ispuniti sve ključne točke i druge datume izvršenja/ispоруke za izvršenje Usluga navedene u Specifikaciji usluga, Narudžbenici ili u kojima je Klijent na drugi način pisanim putem obavijestio Dobavljača (tamo gdje nije određen ili dogovoren određeni vremenski okvir za izvršenje Usluga, Dobavljač će ispuniti svoje obveze u razumnom roku). Dobavljač mora pružiti Usluge na određeni datum, a kako je navedeno u Specifikaciji Usluga, Narudžbi ili u skladu s uputama Klijenta.
- 11.4 Prilikom pružanja Usluga, Dobavljač će: (i) u svim pitanjima koja se odnose na Usluge, razumno surađivati s Klijentom, pridržavati se svih razumnih uputa i prisustvovati (i osigurati da svi podizvođači prisustvuju) svim relevantnim uvodnim ili drugim programima obuke koje zahtijeva Klijent; (ii) obavljati Usluge s razumnom pažnjom, vještinom i marljivošću u skladu s dobrom praksom u industriji, struci ili trgovini Dobavljača; (iii) dodijeliti za obavljanje Usluga osoblje (i podizvođače) koji su odgovarajuće vješti, iskusni, kvalificirani i osposobljeni za obavljanje Usluga i u dovoljnom broju kako bi se osiguralo ispunjavanje obveza Dobavljača u skladu s Ugovorom; (iv) osigurati da Usluge i Isporuke budu u skladu sa Specifikacijom usluga i svim Primjenjivim zakonima te da su Isporuke prikladne za bilo koju svrhu koju je naveo Dobavljač ili je izričito navedena u Specifikaciji usluga; (v) osigurati da Isporuke ne sadrže nedostatke u izradi, instalaciji i dizajnu; (vi) osigurati da će sva oprema, roba i materijali koje Dobavljač koristi u obavljanju Usluga biti pravilno servisirani i održavani od strane Dobavljača te da će se u svakom trenutku držati u stanju koje Dobavljač omogućuje potpuno ispunjavanje njegovih obveza prema Ugovoru; (vii) poštivati sve: pravila i propise o zdravlju i sigurnosti; zahtjeve za sigurnost hrane, kvalitetu i higijenu; i sve ostale sigurnosne zahtjeve koji se primjenjuju u bilo kojem od prostorija Klijenta, uključujući Zahtjeve Grupacije Carlsberg za zdravlje i sigurnost, čija je najnovija verzija dostupna na <https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/> ; ako Dobavljač prekrši bilo koji od takvih zahtjeva, to će se smatrati bitnim kršenjem i Klijent može raskinuti Ugovor u skladu s člankom 19.1; (viii) surađivati sa svim predstavnicima Klijenta u definiranju i provedbi sigurnih načina rada i kontrole (uključujući one koji se odnose na sigurnost hrane, kvalitetu i higijenu) te će se s vremena na vrijeme pridržavati svih relevantnih uputa u vezi s tim; (ix) čuvati Materijale Klijenta na sigurnom mjestu na vlastiti rizik, održavati ih u dobrom stanju dok se ne vrate Klijentu i ne odlagati ih ili koristiti drugačije od onoga što je u skladu s pisanim uputama ili ovlaštenjem Klijenta; (x) tamo gdje pruža bilo kakav savjet Klijentu, koristi svu razumnu vještinu i pažnju, uključujući provođenje svih razumnih upita prije davanja bilo kakvih preporuka te davati svoje savjete nepristrano, neovisno i u najboljem interesu Klijenta; (xi) surađivati s trećim stranama koje Klijent s vremena na vrijeme nominira u svrhu obavljanja Usluga te će učinkovito i u dobroj vjeri surađivati s dobavljačima koje je Klijent nominirao te u skladu sa svim posebnim smjernicama koje Klijent s vremena na vrijeme izda; i (xii) ne činiti ili propustiti učiniti ništa što bi moglo uzrokovati da Klijent izgubi bilo koju licencu, ovlaštenje, suglasnost ili dopuštenje na koje se oslanja u svrhu obavljanja svog poslovanja ili što negativno utječe na ugled Klijenta ili njegove Grupacije. Ako Dobavljač ne pruži Usluge u skladu s Ugovorom, Klijent može bez ograničavanja svojih drugih prava ili pravnih lijekova po ovrh Ugovoru ili zakonu, ostvariti jedno ili više sljedećih prava: (a) raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom pisanom obavješću Dobavljaču; (b) odbiti primiti daljnje pružanje Usluga koje Dobavljač namjerava pružiti; (c) povratiti troškove od Dobavljača za zamjenske usluge koje je Klijentu pružio drugi dobavljač; (d) ako je Klijent unaprijed platio Usluge, a koje Dobavljač nije pružio, Klijent ima pravo na povrat novca na zahtjev; i (e) tražiti povrat troškova za sve troškove, gubitke koje je Klijent pretrpio, a koji su na neki način povezani s neuspjehom Dobavljača.
- 11.5 Nakon izvršenja Usluga i isporuke bilo kojih Isporuka, Klijent će imati razumno vrijeme za njihovo testiranje i pregled prije prihvaćanja (ili odbijanja), uključujući i u odnosu na sve kriterije prihvaćanja navedene u Specifikaciji usluga.
- 11.6 Ako Dobavljač, po razumnom mišljenju Klijenta, ne može ili neće pružiti Uslugu ili Isporku u skladu s Ugovorom, i pod uvjetom da je Dobavljaču dana prilika od najmanje 14 (četrnaest) dana za ispravljanje neusklađenosti, Klijent može ostvariti jedno ili više sljedećih prava: (i) odbiti prihvatiti bilo kakvo naknadno izvršenje Usluga koje Dobavljač pokuša izvršiti; (ii) naplatiti od Dobavljača sve troškove koje je Klijent razumno imao u dobivanju zamjenskih usluga od treće

- strane; (iii) ako je Klijent unaprijed platio za Usluge koje Dobavljač nije pružio, na zahtjev Dobavljača vratiti te iznose; i (iv) raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom pisanom obavijesti Dobavljaču, i bez odgovornosti.
- 11.7 Ovi Uvjeti vrijede i za sve zamjenske ili dodatne Usluge koje pruža Dobavljač.
- 12 CIJENA**
- 12.1 Vezano uz Članak 0, Klijent nema obvezu plaćanja bilo kojih troškova ili cijena koje su veće od Cijena za Proizvode i/ili Usluge.
- 12.2 Cijene su (osim ako nije drugačije navedeno) bez ikakvih neizravnih poreza u matičnoj zemlji Klijenta, npr. poreza na promet, poreza na promet, carina ili sličnih transakcijskih troškova i poreza na dodanu vrijednost (PDV), ali uključuju sve ostale poreze, uključujući državne pristojbe, carine, dodatne naknade, poreze na dohodak, poreze na dobit i poreze po odbitku. Klijent je dužan, po primitku valjanog računa s PDV-om od Dobavljača, platiti Dobavljaču sve dodatne iznose koji dospijevaju u vezi s PDV-om.
- 12.3 Ako je PDV obračunat pogreškom, Dobavljač će izdati ispravan izračun PDV-a ili promijenjenu fakturu za PDV, ispravljajući iznos PDV-a.
- 12.4 Ako je dogovoreno da se Cijena temelji na vremenu i materijalima, Dobavljač mora poslati fakturu Klijentu svaki mjesec za prethodni mjesec za svoje troškove i naknade tijekom toga mjeseca. Svi troškovi moraju unaprijed biti odobreni pisanim putem od strane Klijenta i svi računi i potvrde plaćanja moraju biti priloženi uz fakturu. Klijent neće vratiti troškove koje Dobavljač ne može potkrijepiti originalnim računom. Faktura Dobavljača mora navesti, po stavkama, detalje svakog zadatka, trošak te kako je on izračunat.
- 13 PLAĆANJE**
- 13.1 Dobavljač će ispostaviti fakture u skladu s pisanim uputama Klijenta i u svakom slučaju ne prije, nego unutar 90 (devedeset) dana od dostave Proizvoda ili prije završetka primanja Usluga.
- 13.2 Klijent je dužan platiti svaki račun koji izda Dobavljač u roku od devedeset tri dana od kraja mjeseca u kojem je datiran takav račun ili u drugom roku koji je izričito naveden u odgovarajućoj Narudžbenici. Radi izbjegavanja sumnje, Klijent nije obavezan platiti račune koji: (i) nisu u skladu s Člankom 13.1; (ii) nisu u ispravnom formatu; (iii) za nepotpune ili zakašnjele isporuke Proizvoda ili Usluga; ili (iv) za Proizvode ili Usluge koji inače nisu u skladu s Ugovorom.
- 13.3 Klijent nije obavezan platiti bilo koji iznos (ili kamate na takav iznos) koji osporava u dobroj vjeri dok se o takvom iznosu ne dogovori pismeno ili se ne utvrdi da je ispravno dospio Dobavljaču. Klijent je dužan platiti svaki nesporni dio relevantnog računa i obavijestiti Dobavljača o razlozima osporavanja iznosa.
- 13.4 Dobavljač ne smije prodati, ustupiti ili na drugi način prenijeti, u cijelosti ili djelomično, bilo kakve knjigovodstvene dugove, buduće očekivane dugove ili druge novčane iznose koji mu se duguju prema ovom Ugovoru trećoj strani u svrhu faktoringa, diskontiranja računa ili bilo kojeg drugog oblika financiranja potraživanja, bez prethodne pismene suglasnosti Klijenta. U slučaju da Klijent da svoju prethodnu pismenu suglasnost, Dobavljač je dužan osigurati da njegov ugovor s trećom stranom ne mijenja obveze Dobavljača prema Klijentu i Primateeljima ili na drugi način ne mijenja bilo koje uvjete ovog Ugovora. Radi izbjegavanja sumnje, plaćanje(a) koje Klijent izvrši takvoj trećoj strani smatrat će se potpunim i konačnim plaćanjem iznosa koji dospijeva i plaća se Dobavljaču prema ovom Ugovoru.
- 14 INTELEKTUALNO VLASNIŠTVO**
- 14.1 Dobavljač jamči i obvezuje se da, koliko je njemu poznato (nakon što je proveo razumne istrage), isporuka i korištenje Proizvoda i Usluga ne krši i neće kršiti nikakva Prava intelektualnog vlasništva bilo koje treće strane.
- 14.2 Dobavljač daje Klijentu trajnu, neograničenu, svjetsku, besplatnu licencu za slobodno korištenje svih Prava intelektualnog vlasništva u Proizvodima koje kupuje te za prijenos i podlicenciranje takvih prava drugim tvrtkama unutar Grupacije Klijenta.
- 14.3 Ako se Stranke dogovore o bilo kakvoj prilagodbi bilo kojeg od Proizvoda posebno za Klijenta (**Prilagodba**) i/ili Klijent snosi troškove pripreme kalupa ili izvornih materijala koji se odnose na proizvodnju bilo kojeg od Proizvoda (**Kalup**): (i) sva Prava intelektualnog vlasništva koja proizlaze iz Prilagodbe ili su stvorena u vezi s njom automatski će pripasti Klijentu, a Dobavljač ovime besplatno prenosi i dodjeljuje takva prava Klijentu (ili drugom članu Grupacije Klijenta, prema uputama Klijenta); (ii) Dobavljač će koristiti Kalup i sve informacije i materijale koji se odnose na Prilagodbu samo za izradu Proizvoda prema uputama Klijenta; (iii) po isteku ili raskidu Ugovora iz bilo kojeg razloga, Dobavljač će, na zahtjev Klijenta (i nakon što Klijent plati sve preostale troškove za Kalup ili Prilagodbu), ili: (a) proslijediti Kalup i sve informacije i materijale koji se odnose na Prilagodbu Klijenta (ili trećoj strani, prema uputama Klijenta); ili (b) uništiti Kalup i sve informacije i materijale koji se odnose na Prilagodbu te na zahtjev Klijentu dostaviti dokaz o takvom uništenju.
- 14.4 Ako su bilo koje metode proizvodnje Proizvoda podložne bilo kojim Pravima intelektualnog vlasništva (isključujući bilo koja Prava intelektualnog vlasništva koja automatski pripadaju Klijentu u skladu s člankom 14.3), tada: (i) ako Dobavljač ne isporuči ili zaustavi proizvodnju takvog Proizvoda ili Ugovor prestane zbog okolnosti koje se ne mogu pripisati Klijentu, tada Dobavljač ovime daje Klijentu (ili njegovom imenovanom imenovanom predstavniku) trajnu, svjetsku, neotkazivu, besplatnu, neisključivu licencu za korištenje ili podlicenciranje korištenja tih Prava intelektualnog vlasništva u vezi s proizvodnjom proizvoda istih ili sličnih Proizvodima; ili (ii) po isteku Ugovora, Dobavljač i Klijent će, u dobroj vjeri, pregovarati o licencnom ugovoru koji će Klijentu omogućiti korištenje ili podlicenciranje korištenja Prava intelektualnog vlasništva u vezi s proizvodnjom proizvoda istih ili sličnih Proizvodima.
- 14.6 Dobavljač ovime neopozivo i bezuvjetno ustupa Klijentu, s punim jamstvom vlasništva i bez ikakvih prava trećih strana, sva prava, vlasništvo i interes u svim postojećim i budućim Pravima intelektualnog vlasništva koja postoje u ili se odnose na rezultate Usluga (uključujući sve Isporuke), osim što će Pozadinska prava intelektualnog vlasništva Stranke ostati u vlasništvu te Stranke (ili njezinih trećih davatelja licenc). Radi izbjegavanja sumnje, ustupanje prema ovoj klauzuli stupa na snagu od datuma na koji je relevantni rezultat stvoren, razvijen ili proizveden.
- 14.7 Dobavljač ovime daje Klijentu trajnu, neotkazivu, svjetsku, neisključivu, besplatnu licencu za korištenje svojih Pozadinskih prava intelektualnog vlasništva sadržanih u Uslugama (i svim Isporukama) koje je Klijent kupio. Dobavljač će koristiti Pozadinska prava intelektualnog vlasništva Klijenta samo za izvršavanje svojih obveza prema Ugovoru i/ili prema izričitim pisanim uputama Klijenta. Po isteku ili raskidu Ugovora iz bilo kojeg razloga, Dobavljač će, na pisani zahtjev Klijenta: (i) vratiti Klijentova Pozadinska prava intelektualnog vlasništva Klijentu (ili trećoj strani, prema uputama Klijent); ili (ii) ako Klijent to izričito pismeno navede, uništiti takva identifikirana Pozadinska prava intelektualnog vlasništva Klijenta i na zahtjev Klijenta dostaviti dokaz o takvom uništavanju.
- 14.8 Dobavljač neće uključivati nikakve Materijale trećih strana, uključujući bilo koji softver, u bilo koje Isporuke bez prethodnog pismenog odobrenja Klijenta.
- 14.9 Dobavljač će dobiti odricanje od bilo kakvih moralnih Klijenta na rezultate Usluga (uključujući bilo koje Isporuke) na koja bilo koja osoba sada ima ili može imati u budućnosti pravo prema bilo kojem primjenjivom zakonu u bilo kojoj jurisdikciji.
- 14.10 Dobavljač će na vlastiti trošak i uložiti će sve razumne napore kako bi osigurao da bilo koja treća strana i/ili zaposlenici Dobavljača odmah sastave i dostave takve dokumente te izvrše takve radnje koje su razumno potrebne u svrhu pune primjene ove odredbe 14, uključujući: (i) osiguranje za Klijenta svih prava, vlasništva i interesa u i na Prava intelektualnog vlasništva i sva druga prava dodijeljena Klijentu u skladu s odredbama 14.3 i 14.6; (ii) potvrđivanje ili

registraciju Klijenta kao vlasnika dodijeljenih Prava intelektualnog vlasništva; (iii) pomoć Klijentu u dobivanju, obrani i provedbi dodijeljenih Prava intelektualnog vlasništva; i (iv) pomoć u bilo kojim drugim postupcima koje može pokrenuti ili protiv Klijenta, protiv ili bilo koja treća strana u vezi s dodijeljenim Pravima intelektualnog vlasništva.

15 ODGOVORNOST I OGRANIČENJA

- 15.1 Svaka Ugovorna strana je odgovorna za sva djela ili pogreške svojih Predstavnika, a vezano uz ovaj Ugovor.
- 15.2 Ništa navedeno u ovome Ugovoru ne izuzima ili ograničava odgovornost svake Ugovorne strane u slučaju (i) prijevare, namjernog propusta, grube nepažnje, smrtnog slučaja ili osobne povrede izazvane nepažnjom te Ugovorne strane, (ii) bilo kakvog kršenja uvjeta ili obveza u pogledu vlasništva, ili (iii) bilo kakve druge odgovornosti koja se ne može isključiti ili ograničiti zakonom.
- 15.3 Dobavljač će biti odgovoran za sve izravne gubitke ili štete koje pretrpi Klijent ili bilo koja druga tvrtka u njegovoj Grupaciji kao rezultat kršenja Ugovora od strane Dobavljača. Klijent može nadoknaditi bilo koji gubitak koji pretrpi bilo koji član Grupacije Klijenta kao rezultat bilo kakvog kršenja Ugovora od strane Dobavljača kao da je takav gubitak pretrpio Klijent.
- 15.4 U skladu s Članovima 15.2, 15.5 i 15.6, nijedna Strana neće imati nikakvu odgovornost, bilo ugovornu, deliktну (uključujući nemar), kršenje zakonske dužnosti ili na drugi način, za bilo kakav neposredni ili posljedični gubitak ili štetu bez obzira na uzrok i bez obzira na to jesu li takvi gubici ili štete bili predvidljivi ili u namjeri Strana.
- 15.5 Neovisno o Članku 15.4, Strane su se složile da Klijent u svakom slučaju ima pravo od Dobavljača nadoknaditi sve Gubitke nastale opozivom proizvoda u mjeri u kojoj nastaju u vezi s isporukom Neispravnih Proizvoda ili Usluga ili Isporučenih Proizvoda od strane Dobavljača koji ne udovoljavaju zahtjevima navedenima u Ugovoru (sve će se smatrati izravnim Gubitcima): (i) vrijednost tekućine i ambalaže koja će biti jednaka prodajnoj cijeni koju je Klijent vratio svojim kupcima (za gotove proizvode) ili jednaka Klijentovu trošku prodane robe (za poluproizvode i gotove proizvode koji još nisu prodani); (ii) trošak prijevoza Proizvoda natrag u tvrtku u Grupaciji Klijenta i/ili na lokaciju gdje će se Proizvod zbrinuti; (iii) trošak skladištenja i zbrinjavanja tekućine i ambalaže; (iv) primjenjivi porezi na alkohol koji se nisu mogli naplatiti od nadležnih tijela; (v) kazne i naknade; (vi) trošak informiranja javnosti o opozivu; i (vii) razumni pravni troškovi i slično.
- 15.6 Neovisno o Članku 15.4, Dobavljač će oštetiti Klijenta i njegovu Grupaciju za sve Gubitke koje su pretrpjeli ili nastali, a koji proizlaze iz ili u vezi s bilo kojim (stvarnim ili prijetničim) zahtjevom protiv njih od strane treće strane za: (i) stvarno ili navodno kršenje Prava intelektualnog vlasništva treće strane koji proizlaze iz ili u vezi s isporukom ili korištenjem Proizvoda, Usluga ili Isporučaka, osim u mjeri u kojoj se takav zahtjev odnosi na Klijentova Pozadinska prava intelektualnog vlasništva pružena za korištenje u vezi s Uslugama; i (ii) smrt, tjelesnu ozljedu ili oštećenje imovine koji proizlaze iz isporuke Neispravnih Proizvoda ili Usluga ili Isporučaka od strane Dobavljača koji ne udovoljavaju zahtjevima navedenima u Ugovoru.
- 15.7 Neovisno o Članku 15.4, svaka Strana će oštetiti drugu i svoju Grupu za sve Gubitke koje su pretrpjeli ili nastali, a koji proizlaze iz ili u vezi s bilo kakvim kršenjem odredbe 24 od strane te Strane.

16 OSIGURANJE

- 16.1 Za vrijeme trajanja Ugovora i 3 (tri) godine poslije, Dobavljač mora imati osiguranje kod ugledne osiguravajuće kuće s financijskim rejtingom od najmanje BBB kod Standard & Poor ili isti takav rejting kod neke druge međunarodne agencije za procjenu rejtinga za sve eventualne štete i gubitke koje mogu nastati po Ugovoru.
- 16.2 Dobavljač mora osigurati da svi pod-ugovaratelji isto imaju odgovarajuće osiguranje vezano za obveze Dobavljača po ovome Ugovoru.

17 POVJERLJIVOST PODATAKA

- 17.1 Dobavljač se obvezuje uvijek (tijekom trajanja Ugovora): (i) smatrati Povjerljive Informacije tajnima i povjerljivima i neće, posredno ili neposredno, koristiti, kopirati ili otkrivati ili odobriti ili dozvoliti korištenje, kopiranje ili otkrivanje istih osim u svezi s Člankom 17; i (ii) koristiti Povjerljive podatke samo u vezi s, i samo u potrebnoj mjeri, ispunjavanjem obveza preuzetih ovim Ugovorom i neće koristiti niti iskorištavati Povjerljive informacije na nikoji način.
- 17.2 Primatelj može otkriti Povjerljive informacije: (i) samo onim svojim Predstavnicima kojima su one potrebne za pravilno ispunjenje njegovih obveza prema Ugovoru ili za ostvarivanje koristi od Ugovora, pod uvjetom da Primatelj uvijek osigura da su njegovi Predstavnici obvezani obvezama povjerljivosti ekvivalentnim onima utvrđenim u ovim Uvjetima; i (ii) u minimalnoj mjeri koju zahtijevaju zakoni ili propisi bilo koje zemlje s jurisdikcijom nad Primateljem, nalog bilo kojeg suda ili nadležnog tijela ili pravila bilo koje primjenjive burze. U takvim okolnostima, Primatelj će, što je prije moguće i u mjeri u kojoj je to zakonski dopušteno, dostaviti Davatelju sve detalje o otkrivanju koje će biti ili je učinjeno te surađivati u svakom razumnom pokušaju Davatelja da se usprotivi ili ograniči otkrivanje.
- 17.3 Primatelj će, odmah nakon što sazna za to, obavijestiti Davatelja o svakom neovlaštenom otkrivanju, zlouporabi, krađi ili drugom gubitku Davateljevih Povjerljivih informacija, bilo nenamjerno ili na drugi način.
- 17.4 Obveze povjerljivosti u ovim Uvjetima neće se primjenjivati na bilo koje Povjerljive informacije za koje Primatelj može dokazati, na razumno zadovoljstvo Davatelja usluga, da su: (i) u javnoj domeni osim kao rezultat kršenja Ugovora od strane Primatelja ili njegovih predstavnika; (ii) zakonito u posjedu Primatelja i da su mu bile dostupne od strane neovisne treće strane koja nije bila vezana obvezom povjerljivosti prema Davatelju usluga u vezi s tim informacijama; (iii) već poznate Primatelju prije nego što ih je primio u skladu s Ugovorom, što je dokazano prethodnim pisanim zapisima Primatelja; ili (iv) naknadno razvijene od strane ili za Primatelja neovisno o Povjerljivim informacijama primljenim u skladu s Ugovorom.
- 17.5 Na zahtjev Davatelja usluga ili po isteku ili raskidu Ugovora, Primatelj će uništiti i izbrisati, u mjeri u kojoj je to razumno moguće, sa svojih računala i uređaja, kao i računala i uređaja svojih Predstavnika, sve Povjerljive informacije (uključujući sve dokumente koji sadrže, odražavaju ili su generirani iz bilo kojih Povjerljivih informacija) koje tada posjeduje ili kontrolira. Primatelj može zadržati jednu kopiju Povjerljivih informacija Davatelja usluga samo u mjeri u kojoj je to potrebno za poštivanje Primjenjivih zakona, za potrebe internog vođenja evidencije ili za provedbu svojih prava prema Ugovoru. Ovi Uvjeti će se i dalje primjenjivati na sve dokumente i materijale koje Primatelj zadrži u skladu s ovim Člankom.
- 17.6 Dobavljač se obvezuje (osim ako to nije obvezno po zakonu) ne otkrivati da je Klijent njegov Klijent niti koristiti Klijentovo ime ili brandove za bilo kakvu vrstu promocije marketinga, objave ili slično, bez prethodnog pisanog odobrenja Klijenta.

18 EVIDENCIJA I REVIZIJE

- 18.1 Dobavljač će održavati tijekom trajanja Ugovora te tijekom razumnog vremenskog perioda poslije isteka Ugovora ispravne knjige i evidenciju koja je povezana s Ugovorom i sve iznose koji su isplaćeni ili se tek trebaju platiti po Ugovoru.
- 18.2 Na razuman zahtjev Klijenta, Dobavljač će omogućiti Klijentu ili njegovom Predstavniku (**Revizoru**) pristup svojim prostorijama uz razumno prethodnu obavijest kako bi Revizor mogao: (i) revidirati knjige i evidenciju iz članka 18.1 i uzeti kopije; (ii) pregledati procese, postupke ili kontrolne mehanizme koji su temelj ili su uključeni u izvršavanje obveza Dobavljača prema Ugovoru; i (iii) revidirati usklađenost Dobavljača s Kodeksom ponašanja Dobavljača; i

Primatelja licence. Klijent će osigurati da svaki Predstavnik treće strane koji provodi reviziju bude obvezan potpisati odgovarajući ugovor o neotkrivanju.

- 18.3 Dobavljač će Revizoru dati pristup svim relevantnim evidencijama i materijalima te drugu vrstu pomoći koju Revizor može razumno zatražiti u svrhu provođenja revizije (uz pravo Dobavljača da redigira takve evidencije i materijale ako je to razumno potrebno za zaštitu povjerljivosti bilo koje informacije koja nije povezana s Ugovorom).
- 18.4 Svaka revizija od strane ili u ime Klijenta bit će provedena na njegov trošak, osim ako takva revizija otkrije materijalnu neusklađenost ili materijalnu neusklađenost, u kojem slučaju Dobavljač pokriva razumne troškove Klijenta.
- 18.5 Ukoliko bilo koja revizija otkrije da je Klijentu naplaćeno previše, Dobavljač će odmah nadoknaditi Klijentu iznos bilo kakve preplate na zahtjev.
- 18.6 Uz navedeno: (i) prije prve isporuke Proizvoda ili Usluga od strane Dobavljača Klijentu, Klijent ili njegovi Predstavnici mogu provesti prethodnu reviziju Dobavljača i njegovih objekata kako bi osigurali usklađenost Dobavljača s Kodeksom ponašanja Dobavljača i Primatelja licence te Primjenjivim zakonima; i (ii) na zahtjev Klijenta s vremena na vrijeme, Dobavljač će provesti samoprocjenu u pisanom obliku o područjima koja definira Klijent i podijeliti te informacije u sigurnoj mrežnoj bazi podataka. Ako Klijent razumno utvrdi da je potrebna naknadna revizija, Dobavljač pokriva sve povezane troškove.

19 PREKID UGOVORA

- 19.1 Strana može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom pisanom obavijesti drugoj Strani ako: (i) druga Strana počini materijalno kršenje Ugovora koje se ne može ispraviti ili, ako se takvo kršenje može ispraviti, ne ispravi to kršenje u roku od 30 (trideset) dana nakon što je pisanim putem obaviještena o tome; (ii) druga Strana je podložna događaju insolventnosti; (iii) Strana koja raskida u dobroj vjeri utvrdi da je druga Strana prekršila Članak 17 ili 24; (iv) u skladu s Člankom 21.3.
- 19.2 Klijent može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom pisanom obavijesti Dobavljaču ako: (i) dođe do Promjene kontrole; ili (ii) postrojenje Dobavljača bude ocijenjeno kao "nije odobreno" tijekom revizije kvalitete od strane Klijenta bez obzira na razlog.

20 POSLJEDICE RASKIDA UGOVORA

- 20.1 Raskid Ugovora ne utječe na prava, pravne lijekove, obveze ili odgovornosti Ugovornih strana koje su nastale do datuma raskida, koje su postojale u vrijeme ili prije datuma raskida Ugovora.
- 20.2 Prekid trajanja Ugovora iz bilo kojeg razloga, neće utjecati na stupanje na snagu ili nastavak stupanja na snagu uvjeta koji su izričito ili implicitno trebali stupiti na snagu ili nastaviti vrijediti nakon prekida.
- 20.3 Po isteku ili raskidu Ugovora o opskrbi Usluga iz bilo kojeg razloga, Dobavljač može, u dobroj volji, pomoći i omogućiti lakšu tranziciju za pružanje Usluga ili usluga sličnih Uslugama Klijentu ili bilo kojem novom dobavljaču, u skladu s uputama Klijentu.

21 VIŠA SILA

- 21.1 Ako je jedna Ugovorna strana spriječena, ometena ili kasni u ispunjavanju svojih obveza preuzetih ovim Ugovorom radi Događaja više sile (**Oštećena strana**), ta strana neće biti odgovorna za nemogućnost ispunjenja obveza ili kašnjenja u ispunjavanju svojih obveza. Osim ako nije drugačije navedeno u ovim Uvjetima, vrijeme za ispunjavanje tih obveza će se shodno produljiti.
- 21.2 Oštećena strana će koristiti sve razumne napore kako bi umanjili utjecaj Događaja Više sile u ispunjavanju svojih obveza.
- 21.3 Ako Događaj Više Sile spriječi, ometi ili uzrokuje kašnjenje Oštećenu stranu u ispunjavanju svojih obveza dulje od 30 (trideset) dana, druga Ugovorna strana može raskinuti Ugovor pisanom obavješću Oštećenoj strani s rokom od 30 (trideset) dana za raskid.

22 PRIJENOS PRAVA

- 22.1 Osim ako nije drugačije navedeno u ovim Uvjetima, niti jedna Ugovorna strana ne može dodijeliti, pod-licencirati, staviti pod hipoteku ili na bilo koji drugi način prenijeti cijeli ili dio svojih prava i/ili obveza preuzetih ovim Ugovorom bez prethodnog pisanog pristanka druge Ugovorne strane.
- 22.2 Klijent može dodijeliti, pod-licencirati, staviti pod hipoteku ili na bilo koji drugi način prenijeti cijeli ili dio svojih prava i/ili obveza preuzetih ovim Ugovorom na drugog člana unutar svoje Grupacije.

23 POD-UGOVARANJE

- 23.1 Dobavljač može pod-ugovoriti ispunjavanje bilo kojeg od svojih obveza preuzetih ovim Ugovorom bez prethodnog pisanog pristanka Klijenta.
- 23.2 Dobavljač ostaje odgovoran Klijentu za ispunjavanje i poštovanje svojih obveza po ovom Ugovoru i za posljedice svih dijela ili propusta svojih pod-ugovaratelja, a vezano za ovaj Ugovor.

24 USKLAĐENOST

- 24.1 Svaka Strana jamči i obvezuje se da će se u vezi s Ugovorom pridržavati svih Primjenjivih zakona. Nadalje, svaka Strana jamči i izjavljuje da poznaje zakone koji se odnose na borbu protiv korupcije, tržišno natjecanje, zaštitu podataka i trgovinske sankcije te da su na snazi sve primjenjive mjere (npr. sveobuhvatna obuka) kako bi se osiguralo poštivanje tih zakona od strane te Strane.
- 24.2 U vezi s Ugovorom, Strana neće, te će osigurati da njezini Predstavnici neće davati, nuditi, obećavati davati ili odobravati, izravno ili neizravno, bilo kakvu financijsku ili drugu prednost drugoj osobi koja krši ili bi uzrokovala da druga Strana ili njezini Predstavnici krše bilo koje primjenjive strane ili domaće zakone o borbi protiv mita i korupcije.
- 24.3 Dobavljač jamči i izjavljuje da će promptno odgovoriti na svaki razuman zahtjev Klijenta za dodatnim informacijama o Dobavljaču i njegovom poslovanju, na primjer, upitnike Klijenta za provjeru trećih strana, te da će njegovi odgovori na iste, uključujući sva jamstva dana u njima, biti potpuni i točni.
- 24.4 Dobavljač će se u svakom trenutku pridržavati Kodeksa ponašanja dobavljača i primatelja licence.
- 24.5 U vezi s Ugovorom, svaka Strana potvrđuje da se nije bavila, niti će se baviti, dogovaranjem cijena, namještanjem ponuda, podjelom tržišta, ograničavanjem proizvodnje, nezakonitim sporazumima o razmjeni informacija o cijenama ili drugim ponašanjem koje krši primjenjive zakone o zaštiti tržišnog natjecanja.
- 24.6 U vezi s Ugovorom, svaka Strana će se pridržavati svih primjenjivih sankcija, zakona i propisa o kontroli uvoza, ponovnog uvoza, izvoza i ponovnog izvoza. Niti jedna Strana neće biti dužna poduzeti bilo kakvu aktivnost u skladu s Ugovorom koja bi kršila bilo koji primjenjivi zakon.
- 24.7 Dobavljač će provoditi radnje i pridržavati se primjenjivih zakona i propisa o zaštiti okoliša, društvu i upravljanju (ESG), upravljati rizicima povezanim s ESG-om i održavati zahtjeve za certifikaciju povezane s ESG-om, uključujući one propisane zakonodavstvom EU-a te Organizacijom za ekonomsku suradnju i razvoj (OECD) i Ujedinjenim narodima (UN). Dobavljač će promptno i marljivo odgovoriti na zahtjeve Klijenta za informacijama ili podacima o bilo kojim ESG pitanjima u vezi s ovim Ugovorom te obavijestiti Klijenta o svim ESG incidentima koji bi mogli utjecati na izvedbu Dobavljača prema ovom Ugovoru.

25 UREDBA EU O DEFORESTACIJI (UREDBA (EU) 2023/1115) („EUDR“)

- 25.1 **Usklađenost i jamstva.** Dobavljač će osigurati da svi proizvodi ili roba u okviru Uredbe EU o kršenju šuma (Uredba (EU) 2023/1115, „EUDR“) i sve povezane aktivnosti u potpunosti ispunjavaju zahtjeve EUDR-a. Dobavljač jamči i izjavljuje da su svi proizvodi isporučeni Klijentu

- koji spadaju u opseg EUDR-a: (a) proizvedeni na zemljištu koje nije bilo podvrgnuto krčenju šuma ili degradaciji šuma nakon 31. prosinca 2020.; i (b) proizvedeni su u potpunosti u skladu sa svim primjenjivim zakonima zemlje proizvodnje, uključujući, bez ograničenja, one koji se odnose na prava korištenja zemljišta, zaštitu okoliša, radna prava i ljudska prava.
- 25.2 **Obveze dobavljača.** Bez obzira na puni opseg EUDR-a i/ili povezanih provedbenih propisa (koji se mogu povremeno mijenjati), Dobavljač će: (i) održavati sustav dubinske analize sukladan s EUDR-om i, na pisani zahtjev Klijenta, dostaviti svu potrebnu dokumentaciju, uključujući izjavu o dubinskoj analizi, podatke o geolokaciji, dokaz zakonitosti i sljedivost lanca opskrbe od podrijetla do konačnog proizvoda; (ii) osigurati pravovremene obavijesti i deklaracije o EUDR-u te čuvati sve zapise kako to zahtijeva EUDR ili primjenjivo pravo; (iii) osigurati usklađenost uzvodnog lanca opskrbe s EUDR-om; (iv) u potpunosti i pravovremeno surađivati u svim revizijama, inspekcijama ili istragama povezanim s EUDR-om; (v) pružati godišnje i na zahtjev informacije o usklađenosti s EUDR-om, uključujući odgovore na sve upitnike za provjeru usklađenosti; (vi) odmah obavijestiti Klijenta o svim stvarnim ili potencijalnim neusklađenostima, rizicima ili bitnim promjenama prethodno dostavljenih informacija; (vii) u potpunosti surađivati s Klijentom u provedbi svih korektivnih mjera potrebnih za rješavanje neusklađenosti ili ublažavanje rizika.
- 25.3 **Pravni lijekovi za neusklađenost.** U slučaju kršenja ove klauzule, nepužanja dovoljnih dokaza o usklađenosti ili materijalnog rizika od neusklađenosti, Klijent može: (i) odmah obustaviti ili raskinuti ovaj Ugovor bez odgovornosti prema Dobavljaču; (ii) zahtijevati korektivne mjere na trošak Dobavljača u razumnom roku, a u protivnom Klijent može zadržati plaćanje za sve pogođene isporuke; (iii) iskoristiti pravne lijekove iz klauzule 10.3; i/ili (iv) tražiti od Dobavljača naknadu štete za sve gubitke, troškove, kazne, penale ili štete nastale kao rezultat kršenja ili neusklađenosti od strane Dobavljača.
- 25.4 **Odšteta.** Dobavljač će obešteti, braniti i osloboditi odgovornosti Klijenta, njegove podružnice i njihove službenike, direktore, zaposlenike i agente od svih potraživanja, obveza, gubitaka, šteta, troškova i rashoda (uključujući pravne troškove) koji proizlaze iz kršenja ove klauzule od strane Dobavljača ili nepoštivanja EUDR-a u vezi s proizvodima dobavljača prema ovom Ugovoru.
- 26 OPĆENITO**
- 26.1 **Valjanost ugovora:** Istek ili raskid ovog Ugovora iz bilo kojeg razloga neće utjecati na stupanje na snagu ili nastavak važenja bilo koje njegove odredbe koja je izričito ili implicitno namijenjena stupanju na snagu ili nastavku važenja nakon toga.
- 26.2 **Daljnja pomoć:** Ugovorne strane će provesti i dostaviti sve daljnje dokumente i poduzeti radnje koje su razumno potrebne kako bi pitanja i transakcije koje su razmatrane u ovom Ugovoru stupile na snagu.
- 26.3 **Odricanje od prava** Nemogućnost jedne Ugovorne strane za provedu ili iskoristi pravo ili uvjet naveden u ovom Ugovoru ne znači odricanje tih prava ili uvjeta i niti na koji način neće utjecati na pravo te Ugovorne strane da kasnije iskoristi svoja prava. Odricanje od prava ili pravnog lijeka po ovom Ugovoru ili po zakonu moguće je samo u pisanom obliku.
- 26.4 **Varijacije:** Bilo kakve izmjene ili varijacije Ugovora ne mogu postati pravovaljane do kad nisu napravljene u pisanom obliku i potpisane od predstavnika obje Ugovorne strane.
- 26.5 **Prava i pravni lijekovi:** Prava i pravni lijekovi Ugovornih strana u ovom Ugovoru su dopuna, a ne isključuju prava i pravne lijekove koje omogućuje zakon.
- 26.6 **Ukupni Ugovor:** Ovaj Ugovor sadržava sve uvjete koji su dogovoreni između Ugovornih strana, a vezano za predmet i ima prednost pred svim prethodnim ugovorima, dogovorima između strana, bilo usmenih ili u pisanom obliku.
- 26.7 **Odvojivost:** Svaka odredba u Ugovoru je zasebna i odvojena od drugih.
- 26.8 **Prava treće strane:** Osim ako drugačije nije navedeno u ovim Uvjetima, niti jedno pravo ne može se prenijeti iz ovog Ugovora na treću osobu osim na Ugovorne strane i niti jedna druga osoba osim Ugovornih strana nema pravo provoditi uvjete navedene u Ugovoru.
- 26.9 **Obavijesti:** Sve obavijesti i druga komunikacija koja je potrebna za provođenje uvjeta ovog Ugovora mora biti u pisanom obliku i može se poslati emailom, pod uvjetom da sve obavijesti o raskidu ugovora, promjenama Ugovora ili odricanje prava glede ovih Uvjeta mora se dostaviti osobno, preporučenom poštom (ili slično) ili dostavljačem na adresu sjedišta primatelja te dostavljena Na ruke: Pravni odjel. Sve takve pošiljke smatrat će se odmah primljene ako ih strana dostavi osobno ili putem dobavljača ili tri dana nakon slanja preporučenom poštom (ili slično).
- 26.10 **Zaštita podataka:** Klijent prikuplja i obrađuje kontaktne podatke, povijest transakcija, podatke o plaćanju, podatke o zaposlenju i druge potrebne osobne podatke o Dobavljaču i njegovom osoblju kako bi sklopio i ispunio ugovore, kao i u legitimne poslovne svrhe, uključujući održavanje poslovnog odnosa, olakšavanje pružanja dogovorenih proizvoda ili usluga, podmihrivanje plaćanja, provođenje određenih provjera radi sprječavanja prijevara ili drugih razloga, u svrhu revizije i interne evaluacije. Kako bi se ispunili ti ciljevi, podaci Dobavljača mogu se dijeliti s drugim tvrtkama Grupacije Klijenta, pružateljima usluga, dobavljačima ili poslovnim partnerima unutar i izvan EU/EGP-a. Podaci Dobavljača bit će tretirani kao povjerljivi, zaštićeni odgovarajućim sigurnosnim mjerama i zadržani samo onoliko dugo koliko to dopušta zakon, nakon čega će biti izbrisani. Pravila o privatnosti Klijenta mogu se pronaći na globalnim pravilima (carlsberggroup.com). Dobavljač u bilo kojem trenutku može zatražiti dodatne informacije o obradi svojih osobnih podataka i zatražiti da se oni isprave, izbrišu ili ograniče u obradi. Da biste to učinili, obratite se na privacy@carlsberg.com. Ako Dobavljač ima bilo kakve pritužbe na Klijentovu obradu njegovih osobnih podataka, Dobavljač bi trebao kontaktirati Klijenta prije kontaktiranja tijela za zaštitu podataka.
- 27 NADLEŽNO PRAVO**
- 27.1 Ugovor i sve neugovorne obveze koje proizlaze iz Ugovora podliježu i napisane su u skladu sa švicarskim zakonom, ili ako Klijent nije dio Carlsbergove skupine dobavljača, sa zakonima države iz koje dolazi Klijent.
- 2.7 Konvencija o Međunarodnoj Prodaji Dobara ne odnosi se na Ugovor.
- 2.8 Ugovorne strane podliježu isključivoj nadležnosti sudova Kantona grada Zuricha ili, ako Klijent nije dio Carlsbergove skupine dobavljača, sa zakonima države iz koje dolazi Klijent, kako bi riješili sporove, osim što Ugovorne strane imaju pravo započeti postupke zabrane ili ovrhe u bilo kojem nadležnom sudu.